

MARIAN JEŻOWSKI

## SŁOWNIK RYMÓW *MARII* ANTONIEGO MALCZEWSKIEGO

### W S T Ę P

#### SŁOWNIKI RYMÓW I ICH NUKOWA PRZYDATNOŚĆ

W piśmiennictwie dotyczącym rymu i rymowania wyróżnia się odrębny rodzaj prac o charakterze pomocniczym, są to słowniki rymów. Ze względu na cel, w jakim je opracowano, słowniki te dzieli się na dwie grupy. Pierwszą z nich tworzą słowniki układane dla poetów i rymotwórców w celu ułatwienia im doboru wyrazów o jednakowym zakończeniu, drugą — słowniki sporządzane dla celów naukowych. W zależności od zakresu materiału zawartego w tych słownikach można wśród nich wyróżnić: słowniki rymów jednego utworu, słowniki rymów jednego poety, słowniki rymów kilku poetów i ogólnojęzykowe słowniki rymów.

Historia słowników rymów sięga doby renesansu. Wywodzą się one z ojczyzny Dantego i Petrarcki. Twórczość tych poetów dostarczyła materiału do pierwszego słownika rymów, który opracował Pellegrino Moreto. Wydany w Wenecji w r. 1528, zdobył on sobie dużą poczytność (dowodzi tego pięć następnych wydań w ciągu pięćdziesięciolecia), co więcej, stał się wzorem dla dalszych prac tego rodzaju, które już w kilka lat po nim zaczęły wychodzić. Z Włoch przeszły słowniki rymów w XVI w. do Niemiec i do Francji, a później do innych krajów.<sup>1</sup>

W Niemczech w pierwszej połowie XIX w. zaczęto układać słowniki takie dla potrzeb filologii. Z projektem wystąpili J. Grimm i K. Lachmann. Widząc, że rymy mogą służyć pomocą w badaniach nad językiem średnio-wysoko-niemieckim, wskazali oni na potrzebę sporządzenia słowników rymów poezji pisanej w tym języku. Pierwszy słownik tej poezji, opracowany przez H. T. Massmanna, wyszedł w r. 1842. Po nim wydano szereg następnych. Są to przeważnie słowniki dotyczące pojedynczych utworów, ale znajdują się wśród nich także słowniki obejmujące twórczość jednego poety. W okresie międzywojennym Fr. Wilhelm powziął zamiar opracowania słownika rymów, który by ogarnął całą literaturę średnio-wysoko-niemiecką<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Informacje szczegółowe w zestawieniu bibliograficznym.

<sup>2</sup> Informacje zaczerpnięte z dzieła P. Merkera i W. Stammera, *Realexikon der deutschen Literaturgeschichte*, Berlin 1928-1929, t. III, s. 36-37.

W Polsce pierwszym i chyba jedynym słownikiem rymów przeznaczonym dla rymotwórców jest wydana w r. 1755 w Warszawie książeczka nieznanego autora *Subsidium wiersza polskiego...* Pierwszy obszerny wykaz rymów sporządzony dla potrzeb filologii zawiera praca Jana Magiery *Rymika Z. Krasieńskiego*, która wyszła w Krakowie w r. 1911. Ale sprawa opracowywania słowników rymów w celach naukowych wypłynęła u nas nieco wcześniej. Ze wstępu do pracy Magiery dowiadujemy się, że pobudką do podjęcia trudu nad zestawianiem rymów były życzenia uczonych wyrażone na Zjeździe Historyczno-Literackim im. Jana Kochanowskiego, a powtórzone na Zjeździe Historyczno-Literackim im. Mikołaja Reja. Co się tyczy pierwszego z tych zjazdów, wypowiedzi na ten temat nie udało mi się odszukać<sup>3</sup>. Być może, nie zostały one zaprotokołowane. Na drugim z nich sprawę słowników wysunął W. Bruchnański wyrażając się w ten sposób: „Myślę, że bardzo pożyteczną byłaby praca poświęcona tzw. Reimlexikonom polskim, w rymach bowiem znajduje się wielka ilość materiału językoznawczego, nieraz pierwszorzędnej wartości”. Zdanie to znalazło poparcie J. Baudoina de Courtenay, który powiedział wtedy: „Uważam myśl o ułożeniu Reimlexikonu za bardzo szczęśliwą i bardzo pożyteczną”<sup>4</sup>. Wypowiedzi te jednak nie wywołały dyskusji, która by doprowadziła do szczegółowego rozważenia projektu. Dlatego to Magiera uskarżał się, że brak u nas jakichkolwiek wskazówek co do wyglądu i układu słownika rymów oraz co do jego przydatności naukowej. Trzeba przyznać, że podjął się pracy pionierskiej. Jego to zasługą jest wykazanie korzyści, jakie dać mogą słowniki rymów. Jakkolwiek na gruncie europejskim sprawę tę rozpatrywano już od dawna, w Polsce nikt jej dotąd szerzej nie omówił. Uwagi Magiery warto przypomnieć nie tylko ze względów historycznych, ale też ze względu na to, że niektóre z nich odznaczają się dużą pomysłowością i rozmachem, a wszystkie w sposób przekonujący uzasadniają potrzebę prowadzenia pracy nad tymi słownikami. Oto ich treść zasadnicza ujęta w kilku punktach:

1. Słownik rymów jednego poety wskazałby, jak bogaty jest zasób jego rymów, pozwoliłby poznać i ocenić jego sztukę rymowania.

2. Porównując słowniki rymów różnych współczesnych sobie poetów, można by ująć właściwości indywidualne i ustalić poziom uzdolnień każdego z nich w zakresie rymowania.

3. Zestawienie słowników rymów wielu poetów, tworzących w następujących po sobie okresach, ukazałoby, który z nich udoskonalił sztukę rymowania, który ledwie utrzymał poziom poprzedników, a który im nawet nie dorównał.

4. Z wielu takich słowników można by stworzyć „porządkiem czasowym” ogólny słownik poezji polskiej. Stanowiłby on historię rymu polskiego, ukazałby dokładnie rozwój sztuki rymowania w naszej poezji, umożliwiłby ściśle określenie istoty rymu

<sup>3</sup> Przejrzałem *Pamiętnik Zjazdu Historyczno-Literackiego im. Jana Kochanowskiego*, Kraków 1886, Nakł. AU w Krakowie (Zjazd odbył się w dniach 28-30 maja 1884 r.).

<sup>4</sup> *Pamiętnik Zjazdu Historyczno-Literackiego im. M. Reja z dn. 1-4 lipca 1906 roku*, Kraków 1910, Nakł. AU w Krakowie, s. 235.

polskiego, jego treści i zasad. Oddałby on duże usługi teoretykom i historykom literatury, krytykom literackim i językoznawcom.

5. Słowniki rymów poszczególnych poetów mogłyby służyć pomocą przy rozstrzygnięciu wątpliwości co do autorstwa utworów wierszowanych.

6. Mogłyby też one pomóc przy określaniu czasu powstania utworów.

7. Słownik rymów dostarczyłby materiału do badań fonetycznych, wskazałby, jak poeta wymawiał poszczególne głoski i jak je wymawiano w jego stronach rodzinnych.

Do wymienionych przez Magierę korzyści można by dodać jeszcze inne. Jest rzeczą prawdopodobną, że słownik rymów jednego poety mógłby pomóc przy rozstrzygnięciu sprawy przynależności do poszczególnych utworów takich fragmentów, które doszły do nas w stanie nie uporządkowanym. Być może też oddałby on niekiedy usługi przy rekonstrukcji uszkodzonego tekstu poetyckiego, zwłaszcza wtedy, gdy chodziłoby o końcowe wyrazy wiersza. Ze słownika takiego mógłby też zapewne korzystać czasem psycholog, na przykład w badaniach nad kojarzeniem i persewercją. Słowniki wybitniejszych poetów kilku narodów czy też ogólnojęzykowe słowniki rymów mogłyby dostarczyć materiału do ciekawych badań nad zależnością poezji poszczególnych narodów od indywidualnych cech języka. Cechy te uwidaczniają się w możliwości rymowania wyrazów o specjalnych znaczeniach. O tego rodzaju badaniach pisał przed kilkudziesięciu laty A. Ehrenfeld: „Powiązania rymowe jakiegoś języka, które się tak zasadniczo różnią od powiązań innych języków, dostarczają poważnych wniosków co do poezji pewnego narodu. Tu przyszyłoby studiować najskrytsze oddziaływania materiału językowego”.<sup>5</sup>

Gdyby nawet część tylko tych korzyści dało się osiągnąć, pożytek byłby duży. Warto więc zająć się opracowywaniem tego rodzaju słowników. Rzeczą podstawową i może najtrudniejszą w pracy nad nimi jest obmyślenie ich formy, ustalenie porządku i układu materiału. Wprawdzie robił to już Magiera i jego doświadczenia nie można pomijać, ale też nie sposób na nim poprzestać. Chodzi o to, by słownik rymów stanowił przydatne narzędzie dla wszystkich specjalistów, którzy zeń zechcą korzystać. A więc trzeba poszukiwać najbardziej stosownej formy tego rodzaju prac. Rzecz jasna, że nie może być mowy o jednym, ściśle określonym wzorze dla różnego rodzaju słowników rymów. Inaczej będzie wyglądał słownik rymów pojedynczego utworu, a inaczej słownik rymów obejmujący całą twórczość poety. Ale najważniejsze zasady porządkowania powinny być wspólne.

#### OKOLICZNOŚCI POWSTANIA I CEL NINIEJSZEGO SŁOWNIKA

Słownik niniejszy zamierzony został jako próba wypracowania i konsekwentnego przestrzegania tych podstawowych zasad. Zabrałem się doń jeszcze przed r. 1952, w trakcie gromadzenia materiału do słownika rymów J. Słowackiego. Chodziło o to,

<sup>5</sup> A. Ehrenfeld, *Studien zur Theorie des Gleichklangs*, Teil II, 1904, s. 31 (cytuje za K. Wóycickim, *Forma dźwiękowa prozy polskiej i wiersza polskiego*, Warszawa 1912, s. 136).

by przy szeregowaniu niewielkiego zasobu rymów sprawdzić nasuwające się pomysły. Utworem najodpowiedniejszym do tego rodzaju pracy wydała mi się *Maria A. Malczewskiego*. Zrazu posłużyłem się tekstem opracowanym przez J. Ujejskiego w wydaniu Biblioteki Narodowej z r. 1925. Później tekst ten skonfrontowałem z edycją Państwowego Instytutu Wydawniczego z r. 1956, opracowaną przez W. Kubackiego. W końcu, gdy ukazało się w r. 1958 trzecie, zmienione wydanie *Marii* w Bibliotece Narodowej (seria I nr 46), opracowane przez R. Przybylskiego, materiał słownikowy sprawdziłem ponownie i uzgodniłem z tym tekstem.

W celu wypróbowania dwu różnych koncepcji układu słownik opracowany był w dwóch wersjach. Metody zastosowane w jednej z nich omówiłem na posiedzeniu Towarzystwa Naukowego KUL 18 maja 1957 r. Choć wersja ta posiadała szereg zalet, zarzuciłem ją, gdyż okazała się zbyt skomplikowana.

Poszukując odpowiedniej formy słownika przejrzałem poza wymienionymi pracami polskimi szereg dostępnych mi publikacji obcojęzycznych z tego zakresu. Obecnie, gdy piśmiennictwo nasze posiada już *Słownik rymów St. Trembeckiego*, opracowany pod redakcją H. Turskiej, oraz *Słownik rymów A. Mickiewicza*, opracowany przez J. Budkowską, wydaje mi się, że druk niniejszego słownika nie wymaga większego uzasadnienia niż to, że *Maria Malczewskiego* stanowi ważną pozycję wśród dzieł literackich wczesnego romantyzmu polskiego i że wykaz jej rymów może się przydać polonistom.

W toku pracy nad słownikiem korzystałem z wielu cennych rad i wskazówek Prof. Dra Tadeusza Brajerskiego. Wiele mi też dała rozmowa i listowna dyskusja z Dr Janiną Budkowską.

#### UKŁAD MATERIAŁU

Podstawą układu materiału w słowniku jest końcówka rymowa zaczynająca się od samogłoski w ostatniej sylabie akcentowanej. Stanowi ona hasło, które skupia odpowiednie wyrazy rymujące się ze sobą, ułożone w tej kolejności, w jakiej występują w *Marii Malczewskiego*. Np. pod hasłem *-ale* znajdują się wyrazy *wspaniale*: *w chwale*, występujące w wierszach 439, 40, oraz *wcale*: *żale* — w wierszach 1243, 4. Hasła są (według tej samogłoski z ostatniej sylaby akcentowanej) uszeregowane w siedmiu grupach: *a, q, e, ę, i (y), o, u (ó)*, w każdej z nich w porządku alfabetycznym. A więc w grupie *a* są hasła *-aby, -aca, -achem, -aci* itd., w grupie *q* — hasła *-ąbie, -ąca* itd., w grupie *e* — hasła *-eba, -ebie* itd. Od porządku alfabetycznego odstąpiono tylko przy *rz* znajdującym się bezpośrednio po owej samogłosce akcentowanej. Hasła takie umieszczono razem z tymi, które mają po tej samogłosce *ż*, przy czym zasygnalizowano to odsyłaczem, np. *-erz-* zob. *-eż-*.

Dość często występują w słowniku hasła wymienne, to jest takie, które oznaczają rymy mające pewne odchylenia, np. rymy z *i* oraz *y* w nagłosie — hasło *-ibić*: *ybić*,

rymy z *e* i *ę* w wygłosie — hasło **-acze**: **-aczę**, rymy z *rz* i *ż* — hasło **-arza**: **-aża** itp. W każdym z tych haseł utrzymano porządek alfabetyczny, a więc hasło **-ane**: **-ane** (najpierw *e*, potem *ę*), hasło **-askiem**: **-azkiem** (najpierw *s*, potem *z*), hasło **-erze**: **-eże** (najpierw *rz*, potem *ż*). Porządkiem tym jednak nie kępowano się przy szeregowaniu rymujących się wyrazów pod każdym z tych haseł.

Formy gramatyczne określa się w słowniku powszechnie przyjętymi znakami, umieszczanymi po objaśnianym wyrazie, ale tylko w wypadkach mogących budzić wątpliwości. Form mianownika liczby pojedynczej i liczby mnogiej nie określa się w zasadzie. Wyjątek stanowią wyrazy i formy rzadko używane w dzisiejszym języku ogólnopolskim lub nie używane wcale. Często do określenia formy deklinacyjnej wystarczają przyimki, które zachowano przy wyrazach.<sup>6</sup>

Rymujące się wyrazy oddzielane są dwukropkiem. Po nich podaje się numery wierszy, w których występują w utworze, przy czym pierwszy z nich oznacza się pełną liczbą, następne — końcowymi jej cyframi. Gdy ten sam rym powtarza się w utworze kilkakrotnie, numerację powtórzeń oddziela się od poprzedniej przecinkiem. Litera *w* umieszczona po numerze wiersza oznacza rym wewnętrzny. Objasnienia znaczeń wyrazów podawane są u spodu kolumny rymów zgrupowanych pod hasłem.

Uzupełnieniem słownika jest indeks wyrazów rymowych. Wskazuje on, pod jakimi hasłami rymowymi znajdują się poszczególne wyrazy. Cyfry 2, 3, 4 itd. przed hasłem rymowym oznaczają, ile razy wyraz pod tym hasłem występuje; wyrazy bez cyfr zostały użyte tylko raz. W indeksie nie uwidoczniono osobno imiesłów; ich hasła rymowe podawane są przy czasownikach. Od tej zasady nielicznymi wyjątkami są imiesłowy utworzone od czasowników, które w bezokoliczniku występują rzadko (*ulubiony*, *utęskniony*), oraz imiesłowy w funkcji niemal rzeczownikowej (*kochana* o kobiecie).

#### WYKAZ STOSOWANYCH ZNAKÓW I SKRÓTÓW

<i>B</i>	— biernik	<i>N</i>	— narzędnik
<i>C</i>	— celownik	<i>przm</i>	— przymiotnik
<i>cz</i>	— czasownik	<i>przst</i>	— przystówek
<i>D</i>	— dopełniacz	<i>rz</i>	— rzeczownik
<i>lm</i>	— liczba mnoga	<i>w</i>	— (tylko po numerze wiersza), rym wewnętrzny
<i>lp</i>	— liczba pojedyncza	<i>W</i>	— wołacz
<i>m</i>	— rodzaj męski	<i>z</i>	— zaimek
<i>M</i>	— mianownik	<i>ż</i>	— rodzaj żeński
<i>Ms</i>	— miejscownik	<i>3</i>	— przed <i>lm</i> lub <i>lp</i> trzecia osoba
<i>n</i>	— rodzaj nijaki		

<sup>6</sup> Przy niektórych wyrazach rymowych, przez niedopatrzenie, opuszczone zostały przyimki, są jednak przy nich kwalifikatory gramatyczne.

## SŁOWNIK RYMÓW

- aby  
draby: baby *B* 1318-9
- aca  
obraca: wraca 295-6  
przewraca: Praca 856-7  
wraca: utraca 1454-5
- achem  
zamachem: przestachem 1067-8
- aci  
traci: braci *D* 1352-3
- acie  
w... utracie: w... komnacie 1249-50
- acze  
kozacze *rz W*: skacze 1-2
- acze: -aczę  
zobaczę: skacze 415-6
- kołacze *rz B*: płacze 667-8
- acznie  
nieznacznie: się... zacznie 289-90
- aczy  
zobaczy: Rozpaczy *D lp* 673-4  
Rozpaczy *D lp*: znaczy 1416-7
- aczył  
gdym... zobaczył: oświaczył\* 523-4  
\* *oświadczył*
- ada  
zdrada: zapowiada 401-2  
rada *rz*: spada 451-2  
błada: usiada 609-10  
składa: spada 637-8  
składa: dopada 1099-100  
spada: odpowiada 1289-90  
układa: ogada 1412-3
- adał  
gdym... postradał: byłbym... zadał 515-6
- adli  
zajadli: wpadli 975-6
- adną  
się... wkradną: spadną: ładną *B* 735-7-8
- adnie  
przypadnie: snadnie 913-4
- adość  
śniadość *B*: radość 9-10  
radość: zadość 75-6  
radość *B*: bładość *B* 493-4  
zadość: radość *B* 543-4  
bładość: radość *B* 671-2
- ady  
zwady: układy 55-6  
rady *D*: biesiady *D* 187-8  
w ślady: przez... grady 501-2  
ślady *B*: zdrady *D* 801-2
- adza  
władza: sprowadza 291-2
- adzą  
się prowadzą: radzą 785-6
- adze  
władze *B lm*: zniewadze *C* 868-9
- adzi  
radzi *cz*: przeprowadzi 1227-8
- adzie  
w nieładzie: kładzie 1267-8
- agle      é  
nagle: żagle *B* 1182-3
- ają  
kłaniają: obzierają (się) 785 w-6w  
wyrzelaają: pospadają 833-4  
zgrają *rz*: wpadają 1033-4  
grają: się zbiegają 1095-6
- ajdzie  
zajdzie: nie znajdzie 167-8, 769-72
- aje  
kraje *B*: wstaje 645-6  
się zdaje: wystaje 1303-4  
się zdaje: powstaje 1392-3
- ajem  
zwyczajem: nawzajem 1158-9
- aka  
szczupaka *D*: w straszaka\* 425-6  
rumaka *B*: ptaka *D* 449-50  
rumaka *B*: wskaka 989-90  
\* *hazardowa gra w karty, zagrać w straszaka = użyć postrachu*
- aki  
bodiaki *B*: sumaki\* 43-4  
niejaki *B*: znaki\*\* *B* 115-6  
kozaki: luzaki 621-2  
szlaki *m B*: dla... poznaki 872-3  
jednaki: znaki\*\*\* *B* 1394-5  
oznaki *D*: jednaki 1450-1  
\* *dzikie kozy stepowe* \*\* *chorągwie, sztandary*  
\*\*\* *ślady*
- akiem  
znakiem: kozakiem 161-2

- smakiem: orszakiem 345-6  
 orszakiem: kozakiem 379-80  
 -aku  
 orszaku *D*: znaku\* *D* 61-2  
 do znaku\*\* : kozaku *Ms* 661-2  
 \* *chorągwi* \*\* *bez śladu*  
 -ała  
 się wala: się... uzała 1434-5  
 -ale  
 wspaniale: w... chwale 439-40  
 wcale: żale 1243-4  
 -ali  
 bez stali: przysypali 163-4  
 w... fali: obali 391-2  
 bez stali: się... pożali 573-4  
 w... fali: zważali 951-2  
 -alić  
 się pochwalić: ocalić 413-4  
 -ała  
 strzała: leciała 435-6  
 ciała *B*: Chwała 999-1000  
 miała: ciała *D* 1176-7  
 -ałem  
 ujrzałem: zapalem 531-2  
 -ało  
 zbolało: zostało 659-60  
 stało: zostało: mało 675 w- 5-6  
 śmiało *przysł*:ostało 995-6  
 zostało: ciało 1265-6  
 ciało: siedziało: plakało 1305-6-7  
 się zdało: zmartwiało 1366-7  
 -ałość  
 żałość: wspaniałość 59-60  
 żałość: stałość *B* 597-8  
 śmiałość *B*: stałość *B* 715-6  
 -ału  
 zapału: bez podziału\* 57-8  
 \* *samotnie, bez współzucia*  
 -ały  
 trwały *cz*: grzmiały 81-2  
 cały *B*: wymaczały 495-6  
 okazały *przm*: strzały z 1007-8  
 biały: chwały *D* 1138-9  
 -ami  
 oczami: wąsami 91-2  
 oczami: lipami 457-8  
 ustami: nami 562-3  
 dzidami: łzami 627-8  
 saniami: nami 709-10  
 Diablami: oczami 725-6  
 gromadami: trupami *m* 1134-5  
 -amie: -amię  
 ramię: się lamie 1295-6  
 -amię  
 znamię *B*: ramię 67-8  
 -ana  
 ściana: złamana 1021-2  
 Hana\* *D*: pana *D* 1093-4  
 \* *chana*  
 -aną  
 stroskaną *N*: zamianą 1287-8  
 -ane: -aneę  
 malowane *lm*: ścianę 89-90  
 związane *lp*: ranę 233-4  
 -anej  
 rozlanej *D*: kolysanej *D* 441-2  
 rozlanej *D*: do... kochanej 1166-7  
 -anem  
 zapłakanem: Szatanem 1422-3  
 -ania  
 osłania: wołania *B* 99-100  
 odgania: rozwiązania *D* 355-6  
 -anic  
 na nic: bez granic 181-2  
 -anie  
 Panie\* *W lp*: kochanie *B* 343-4  
 staranie *B*: na nie z 395-6  
 kochanie *B*: się dostanie 556-7  
 w stanie: rozstanie *B* 599-600  
 przerywanie *przsl*: granie 631-2  
 pożegnanie *B*: łanie *m Ms* 878-9  
 w kołczanie: w ranie 1053-4  
 przywitanie: Hanie\*\* *W* 1081-2  
 przerywanie *przsl*: skrzekotanie 1170-1  
 się dostanie: zostanie *cz* 1322-3  
 \* *do Boga*, \*\* *chanie*  
 -anki  
 Krakowianki: Cyganki 705 w-6w  
 -ano  
 kolano *B*: za wiano 329-30  
 -any  
 znany: pochowany 33-4  
 nakazany: odmiany 51-2  
 nie widziany: przybrany\* 63-4  
 zmordowany: zaplakany 269-70  
 szafrany: chowany\*\* 471-2  
 turbany: zbryzgany 1105-6  
 wełniany *B*: rany *B* 1119-20  
 \* *ubrany*, \*\* *wychowany*

- ańca  
 tańca \*: pogańca *D* 829-30  
 \* 'tatarskiego tańca' (sposób walki Tatarów)  
 -ara  
 na... Tatar: wiara \* 619-20  
 \* o żołnierzach  
 -arda  
 harda: twarda 483-4  
 -ardy  
 hardy *B*: wzgardy *D* 199-200  
 -argi  
 skargi *D*: wargi 1448-9  
 -arnie  
 marnie: ogarnie 195-6  
 -arosc  
 parosc \* *m M*: starosc *B* 271-2  
 \* galazka, ped  
 -arty  
 otwarty: zarty *B* 85-6  
 oparty: otwarty *B* 677-8  
 -ary  
 jary *rz B*: Tatory 31-2  
 stary: ciężary *B* 183-4  
 stary: w pary: w puchary 705-6-8  
 mary \* *D*: stary 1079-80  
 w... kotary: mary \* 1189-90  
 \* zjawy, widziadla  
 -arz- zob. -aż-  
 -asem  
 hałasem: czasem przysł 87-8  
 lasem: hałasem 1065-6  
 -asi  
 krasi: zgasi 491-2  
 -aski  
 wrzaski *B*: maski 679-80  
 wrzaski: blaski 1035-6  
 -askiem : -azkiem  
 blaskiem: obrazkiem 335-6  
 z... wrzaskiem: z trzaskiem 1301-2  
 -asza  
 nasza: rozprasza 131-2  
 ogłasza: zaprasza 405-6  
 -ata  
 odlata: komnata 113-4  
 lata *B*: tata *B* 285-6  
 ulata: odmiata 1174-5  
 -atać  
 się wplatać: ulatać 299-300  
 -aty  
 kwiaty: szaty 203-4
- do komnaty: oświaty \* *D* 1408-9  
 \* 'księżyc oczom pożyczył oświaty'  
 -awa  
 wrzawa: kurzawa 363-4  
 sława: Wacława *D* 387-8  
 Sława: stawa 892-3  
 wrzawa: trawa 1136-7  
 obawa: stawa 1217-8  
 -awać  
 zostawać: podawać 277-8  
 -awa zob. -awo  
 -awę  
 zabawę: sławę 941-2  
 postawę: trawę 1237-8  
 -awi  
 dostawi: niech... błogostawi 1156-7  
 -awia  
 się obawia: nastawia 1055-6  
 -awiał  
 wyprawiał: zbawiał 383-4  
 -awie  
 w rozprawie: łaskawie 53-4  
 w... stawie: jaskrawie 473-4  
 w... postawie: w obawie 1071-2  
 w... zabawie: w stawie 1314-5  
 -awim  
 się postawim: się... zabawim 461-2  
 -awniej  
 zabawniej: dawniej 283-4  
 -awnych  
 dawnych *D*: sławnych *D* 651-2  
 -awą: -awo  
 żwawo: obawą 727-8  
 -awsze  
 na zawsze: łaskawsze *B lp* 317-8  
 -awy  
 spod trawy: sławy *D* 25-6  
 wyprawy *D*: wrzawy *D* 117-8  
 wrzawy *D*: sławy *D* 564-5  
 -azach  
 w... wyrazach: o... urazach 403-4  
 -azem  
 wyrazem: razem przysł 235-6, 1368-9  
 żelazem: rozkazem 955-6  
 razem \* *rz*: żelazem 1087-8  
 razem przysł: obrazem 1207-8  
 \* ciosem, cięciem  
 -azi  
 się przerazi: się obrazi 421-2



-azić  
skazić: narazić 595-6  
-azkiem *zob.* -askiem  
-azu  
wyrazu: od razu 417-8  
-azy  
trzy razy: z... rozkazy *N Im* 35-6  
sto razy: obrazy *m* 151-2  
-aża  
zważa: naraża 985-6  
-arza: -aża  
malarza *D*: stwarza: wyraża 851-2-3  
-ażam  
obrażam: poważam 331-2  
-arze  
w parze \*: w... zamiarze 843-4  
\* *w dwójce*  
-ażny  
odważny: uważny 569-70  
-arzy  
się zdarzy: gwarzy 399-400  
rozżarzy: na... twarzy 903-4  
Tatarzy: się zdarzy 1083-4  
się marzy: w... twarzy 1241-2  
-arzy: -aży  
waży\*: na ... twarzy 73-4  
się nie poważy: się żarzy 107-8  
nie waży\*\*: twarzy *D* 1195-6  
rozżarzy: się odważy 1396-7  
\* *roztrząsa, rozważa, \*\* nie ma znaczenia*  
-ąbie  
w trąbie: rąbie 839-40  
-ąca  
drząca\*: trąca 3 *lp* 137-8  
\* *drżąca*  
-ąca  
skrzypiąca *N*: roztrąca 13-4  
-ące  
pałające *B lp*: tysiące 79-80  
-ączy  
łączy: sączy 1281-2  
-ąda  
żąda: wygląda \* 371-2, 1148-9  
\* *ma wygląd*  
-ądam  
żądam: się oglądam 427-8  
-ąga  
urąga: wciąga 1253-4  
-ąpia  
dostąpia: się kąpia 143-4

-ąsa  
strząsa: u... wąsa 821-2  
-ąsac  
potrząsac: płąsac 717-8  
-ątkom  
pamiątkom: szczątkom 309-10  
-ąże: -aże  
rozwiąże: zdąże 357-8  
-eba  
trzeba: do nieba \* 259-60, 547-8  
\* *w pojęciu religijnym*  
-eba *zob.* -ebo  
-ebie  
w... potrzebie \*: ciebie *D* 409-10  
na niebie\*\*: na ciebie: zagrzebie 566-7-8  
się zagrzebie: w niebie\*\*\* 758-61  
się zagrzebie: na siebie 793-4  
w potrzebie: siebie *D* 1117,-8  
w... niebie\*\*\*: siebie *D* 1233-4  
na pogrzebie: w niebie\*\*\* 1446-7  
\* *w potrzebie wojennej, w bitwie*  
\*\* *chodzi o sklepienie niebieskie*  
\*\*\* *w pojęciu religijnym*  
-eba: -ebo  
potrzebą: niebo\* 301-2  
\* *w pojęciu religijnym*  
-echa *zob.* -echo  
-echem  
pośpiechem: uśmiechem 795-6  
śmiechem: echem 1111-2  
-echa: -echo  
pociechą: echo 554-5  
-echy  
spod... strzechy: uśmiechy *B* 623-4  
-eci  
świeci: przeleci 169-70  
odleci: zaświeci 747-50  
świeci: leci 815-6  
trzeci: leci 1221-2  
świeci: dzieci *D* 1378-9  
-ecie  
na... kwiecie: zmiecie 305-6  
znajdujecie: w świecie 423-4  
na... świecie: zmiecie: w... kwiecie 733w-3-4,  
744w-4-5, 755w-5-6, 766w-6-7, 777w-7-8  
-ednie  
we dnie: przednie\* *B Im* 682-3, 698-9  
\* *wyborne, pierwszorzędne*  
-ediał  
siedział: powiedział 1140-1

-edzieć  
 wiedzieć: odpowiedzieć 700-1  
 -ega  
 wbiega: się... rozlega 1438-9  
 -egal  
 przebiegał: się... rozlegał 1291-2  
 -egi  
 nad... brzegi: szeregi *B* 157-8  
 -egiem  
 biegiem: szeregiem 817-8  
 -eją  
 koleją\*: nie śmieją 1047-8  
 \* *w kolejności*  
 -eje  
 przywileje: ściemnieje 337-8  
 -eje: -eję  
 nadzieję *rz*: topnieje 1075-6  
 -ejmie  
 na sejmie: w rozejmie 339-40  
 -eka  
 z daleka: ucieka 139-40  
 odwleka: człowieka *D* 257-8  
 czeka: ucieka 601-2  
 człowieka *D*: ucieka 797-8  
 -eką  
 powieką: rozsieką 1063-4  
 -eki  
 w... wieki: daleki *B* 251-2  
 daleki: na wieki 1464-5  
 -ekla  
 piekła *D*: dociekła\* 1338-9  
 \* *dowiedziała się*  
 -eko  
 wieko: daleko 311-2  
 -ela  
 oddziela: przyjaciela *D* 1037-8  
 -ele  
 w... popiele: w... ciełe 179-80  
 -eli  
 w... pościeli: weseli *cz* 121-2  
 weseli *cz*: dzieli 560-1  
 dzieli: weseli *cz* 1178-9  
 widzieli: dzieli 1285-6  
 dzieli: poleciecieli 1424-5  
 -elu  
 w... fortelu: celu *D* 876-7  
 -elni  
 w pełni: napelni 209-10  
 -ema  
 niema: nie ma\* 1283-4

\* *non est*  
 -emi  
 drzącemi: od ziemi 229-30  
 za niemi *z*: z ziemi 617-8  
 czarnemi: ku ziemi 736-9  
 -emie  
 brzęmie *B*: w ziemi 175-6, 1436-7  
 -eni  
 cieni *D*: zrumieni 207-8  
 niech... się... nie leni: korzeni\* *D* 469-70  
 korzeni *cz*: zdrzeni\*\* *D lp* 611-2  
 wśrząd... przestrzeni: się mieni 884-5  
 w... jesieni: obnażeni 1388-9  
 \* *przypraw korzennych*, \*\* *rdzeni*  
 -enia  
 zgodnienia *D*: przewinienia *D* 93-4  
 westchnienia *B*: sklepienia 105-6  
 zachwycenia *D*: pienia *B lm* 155-6  
 marzenia *D*: z uspienia 303-4  
 cienia *D*: spojrzienia *D*: spomnienia *D* 549-50-1  
 się zmienia: cierpienia 947-8  
 zdziwienia *D*: ramienia 1043-4  
 -enie  
 brzmienie *B*: milczenie 21-2  
 rozdzielenie *B*: cienie\* 315-6  
 wspomnienie: pozdrowienie 367-8  
 brzmienie: jęczenie *B* 431-2  
 Cienie\*: płomienie *B* 521-2  
 wejrzanie: tchnienie 647-8  
 spojrzanie: promienie *B* 791-2  
 odzienie: wrazenie *B* 1009-10  
 rzenie: zniszczenie *B* 1097-8  
 poświęcenie: drzenie\*\* *B* 1115-6  
 ściśnienie *B*: cienie *B* 1160-1  
 zapomnienie: przebaczenie 1180-1  
 marzenie: upojenie: Przypomnienie 1186-7-8  
 \* *dusze*, \*\* *drzenie*  
 -eniec  
 młodzieniec: rumieniec *B* 149-50  
 młodzieniec: wieniec\* *B* 1049-50  
 \* *'nieprzyjaciół wieniec'*  
 -eniem  
 spojrzaniem: zdziwieniem 123-4  
 uciśnieniem: strumieniem 273-4  
 ruszeniem: płomieniem 375-6  
 tchnieniem: cieniem 509-10  
 brzmieniem: westchnieniem 971-2  
 cierpieniem: znużeniem 1128-9  
 promieniem: złudzeniem 1356-7

**-eniu**

w... wzruszeniu: cierpieniu *C* 71-2  
 w... ruszeniu: w... spojrzeniu 221-2  
 po... promieniu: w... spojrzeniu 237-8  
 w wejrzeniu: w przesileniu 389-90  
 na... ramieniu: w... cieniu 481-2  
 w... drzeniu \*: w... ocknieniu : w... zdziwieniu  
 894-5-6  
 w zawieszeniu: w milczeniu 1245-6  
 w podziwieniu: drzeniu \**C* 1279-80  
 \* *w drzeniu*

**-eńcach**

na młodzieńcach: w rumieńcach 327-8

**-eńce**

wieńce \* *B*: jeńce *M lm* 1126-7  
 \* *kręgi (brzóz)*

**-era**

się wydziera: poziera 923-4  
 zbiera: naciera 1029-30

**-eraz**

nieraz: teraz 888-9

**-erci**

wierci: śmierci *D* 1109-10

**-ercu**

w sercu: na... kobiercu 297-8

**-erka**

zacwierka: rozterka 171-2

**-erz- zob. -eż-****-esie**

w... lesie: niesie 1386-7

rozniesie: w... lesie 1398-9

**-esień**

uniesień: jesień 213-4

**-esil**

wmiesił \*: zawiesił 361-2

\* *'czapkę głębiej wmiesił'*

**-esza**

się... miesza: pośpiesza 37-8

**-eszą**

krzeszą: śpieszą 1428-9

**-eszcze: -eszcze**

się... pieszczę: jeszcze 539-40

**-eszło**

przeszło: się rozeszło 281-2

**-eści**

boleści *B lm*: umieści 751-3

mieści: powieści *D lm* 1247-8

pieści: boleści *D lm* 1263-4

**-eta**

meta: dzianeta *D* 809-10

**-etnie**

światnie: zetnie 835-6

**-etsze: -etrze**

letsze *M lm*: na... wietrze 373-4

**-etrze**

zetrze: powietrze 1293-4

**-ezwą**

wezwą: się odezwą 359-60

**-erza**

rycerza *D*: z pancerza 463-4

rycerza *D*: uderza 1203-4

w rycerza: zmierza 1308-9

rycerza *D*: się rozszerza 1332-3

**-eżą**

leżą: należą 177-8

**-erze**

zbierze: nieszczerze 95-6

rycerze: bierze 165-6

w... mierze: rycerze 433-4

**-erze: -eże**

wieże: pacierze *B* 1426-7

**-erzy: -eży**

świeży *B*: rycerzy *D* 125-6

wierzy: kradzieży *D lp* 489-90

w... odzieży: świeży: rycerzy *D* 1123-4-5

do... pacierzy: bieży 1162-3

w... odzieży: leży *cz* 1261-2

**-ębi**

w... głębi: jastrzębi *rz* 1041-2

**-ęce**

męce *C*: ręce *B* 937-8

**-ęci**

w... pamięci: chęci 581-2

chęci *D lp*: kręci 959-60

**-ęcia**

przedsięwzięcia: zięcia *D* 475-6

**-ęcią**

pamięcią: chęcią 1168-9

**-ęcie**

w... zamęcie: pod... objęcie 243-4

w... ugięcie: w... zamęcie 605-6

ponęcie *C*: przedsięwzięcie *B* 931-2

**-ęciu**

w cięciu: w... ujęciu 1418-9

**-ędy**

kędy: zapędy *B* 845-6

w... zapędy: obłądy \* *B* 870-1

w rzędy: wszędy 1430-1

\* *mylące ślady*

- ędzie  
w... pędzie: krawędzie *B* 917-8
- ęga  
Księgą: potęgą 552-3
- ękę  
rękę: mękę 111-2
- ęki  
wdzięki: od... ręki 858-9
- męki: z... ręki 1344-5
- ękiem  
dźwiękiem: brzękiem 997-8
- ęstwa  
od... męstwa: zwycięstwa *D* 1107-8
- ęstwo  
Zwycięstwo: męstwo 147-8
- ęścia  
zameścia *D*: szczęścia *D* 407-8
- ęta  
przekłeta: zwierzęta *B* 945-6
- ęta  
święta *B*: niepojęta *B* 255-6
- ęża  
zwycięza: męża *D* 1059-60
- ęży  
cięży: węży 939-40
- ibić: -ybić  
kibić *B*: przybić 589-90
- ica  
lica *B*: obietnica 1414-5
- éca: -ica: -yca  
oświeca: lica *B lm* 437-8
- księżycza: oświeca 1271-2
- lica *B lm*: oświeca 1334-5
- ice  
przez... zrzemice: tajemnice *B lm* 507-8
- nawałnice: tajemnice *B lm* 1390-1
- ice: -yce  
w... muzyce: tajemnice *B lm* 1172-3
- ici  
na... nici: pobici 1144-5
- yca  
życia: przybycia 1223-4
- ycie  
w... zachwycie: życie *B* 1384-5
- écie: -icie  
bicie *B*: dziecię 1370-1
- yciu  
w... życiu: w ukryciu 927-8
- iciu: -yciu  
w... biciu: w życiu 445-6
- icy  
w zrzemicy: w prawicy 819-20
- lwicy *D*: błyskawicy *D* 1077-8
- iczyć  
liczyć: odziedziczyć 1199-200
- yda  
ohyda: się... przyda 1376-7
- idla: -ydła  
skrzydła *B*: siła *B* 935-6
- idłem: -ydlęm  
prawidłem: z skrzydłem 1013-4
- ydzie  
w ohydzie: wstydzie *W* 1061-2
- idzie: -ydzie  
w ohydzie: idzie 943-4
- igi: -ygi  
kuligi: frygi 781-2
- ija  
się przebija: mija 263-4
- rozwija: wymija 919-20
- ijdzie: -yjdzie  
znijdzie: przyjdzie 1320-1
- ije  
kopije: zmije 1023-4
- yje  
kryje: czyje 684 *w-5w*, 700 *w-1w*
- yje: -yję  
żyje: szyje *B* 11-2
- ika  
dzika: przeciwnika *D* 1336-7
- iki: -yki  
dziki: szyki 991-2
- ikiem: -ykiem  
kulikiem: krzykiem 697-702
- ile  
w siłę: w mogile 1184-5
- ile: -yle  
chwile: w tyle 455-6
- w tyle: w siłę 1027-8
- ili  
chwili *D*: umili 279-80
- w... chwili: przesili 901-2
- ili: -yli  
uśpili: szyli 1444-5
- iła  
się.. paliła: zaćmiła 225-6
- iła: -iło  
siła: przemówiło 1310-1
- iły  
miły *W*: siły 541-2

-yły  
żyły *B*: uderzyły 811-2  
żyły *B*: pośpieszyły 1255-6  
-ina  
równina: się... zagina 961-2  
-iną  
drzewina: rodziną 253-4  
-inąć  
rozwinąć: zginać 973-4  
minąć: zginać 987-8  
-inął  
minął: zginał 191-2  
-inął: -ynął  
upłynął: zginał 293-4  
-inę: -ynę  
gościń: przyczynę 807-8  
-yńi  
w pustyni: uczyni 1358-9  
-ini: -yni  
w... pustyni: zasini 499-500  
-inie  
ginie: po równinie 641-2  
w... nizinie: w... dziedzinie 969-70  
-inie: -ynie  
w... krainie: spłyń 173-4  
płyń: cz: minie: cz 639-40  
na winie *n*: na... pierzynie 784 w-4 w  
w... drużynie: w... Ukrainie 1466-7  
-inność: -yność  
czynność *B*: Powinność 907-8  
-yny  
drożyny *B*: zwierzyny 874-5  
-iska  
w... zwaliska: siedliska *B* 653-4  
ciska: bojewiska *D* 1130-1  
przciska: zwaliska *D* 1297-8  
-iska: -yska  
przciska: błyska 103-4  
zbliska: pyska 1011-2  
zyska: zwaliska *B* 1404-5  
-isko  
blisko: nazwisko *B* 1142-3  
-isku  
w... ucisku: na mrowisku 77-8  
-isku: -ysku  
od połysku: w... ognisku 153-4  
-isnął  
świsnął: by... przycisnął 823-4  
-isnął: -ysnął  
błysnął: przycisnął 603-4

-istą: -ystą  
promienista *B*: czystą *B* 245-6  
-iszczą: -yszczą  
błyszcza: świszczą 545-6  
-iszy: -yszy  
wpośród ciszy: słyży 1235-6  
-iści: -yści  
z... korzyści: się nie ziści 1051-2  
-yśli  
myśli *D lm*: kryśli 503-4  
kryśli: w myśli 633-4  
-iśnie: -yśnie  
ciśnie: błysnie 197-8  
-ita: -yta  
się pyta: przywita 684-5  
-itasz: -ytasz  
witasz: się pytasz 15-6  
-ite: -yte  
znakomite *lp*: ukryte *lp* 69-70  
-item: -ytem  
świtem: kopytem 1154-5  
-itnie: -ytnie  
zaszczytnie: kwitnie 1113-4  
-ywa  
spoczywa: się zrywa 287-8  
się... odzywa: się nazywa 929-30  
-iwa: -ywa  
siwa: spływa 267-8  
złośliwa: spoczywa 485-6  
-ywać  
obiecywać: zgadywać 1400-1  
-iwe: -ywe  
siwe *B lm*: grzywę 1069-70  
-iwi: -ywi  
niecierpliwi: żywi: cz 333-4  
-iwą: -iwo  
ckliwo: szczęśliwą *N* 453-4  
-iwość: -ywość  
sędziwość: żywość 1460-1  
-iwszy  
zarzuciwszy: poprawiwszy 365-6  
-iwy  
niwy *D*: niecierpliwy *W* 5-6  
w... niwy: szczęśliwy 529-30  
-iwy: -ywy  
dziwy *m*: obelżywy *B* 351-2  
-izny: -yzny  
ojczyzny *D*: blizny *B* 665-6  
-iźnie: -yźnie  
przy siwiznie: ojczyźnie *C* 185-6

**-oba**

ozdobą: toba 577-8  
 żalobą: soba 587-8  
 chorobą: soba; żalobą 746-8-9

**-obie**  
 tobie *C*: w grobie 513-4  
 w żalobie: w... chorobie 657-8  
 w sposobie: o sobie 953-4  
 w... dobie: w grobie 1326-7  
 w... żalobie: przy... grobie 1360-1

**-obił**  
 usposobił: zrobił 525-6

**-ocie**  
 w polocie: w obrocie 721-2

**-ocy**  
 w...niemocy: nocy *D lp* 109-10  
 z procy: pomocy *C* 1456-7

**-oczy**  
 niech... wyskoczy: oczy *B* 831-2  
 oczy: się jednoczy 1005-6  
 broczy: oczy *B* 1025-6  
 skoczy: zoczy 1073-4  
 odskoczy: tłoczy 1085-6  
 toczy: oczy *B* 1239-40  
 oczy *B*: zoczy 1273-4  
 tłoczy: oczy 1440-1

**-oda**  
 młoda: uroda 201-2  
 Wojewoda: mnie szkoda 419-20

**-odło**  
 godło: zawiadło 1374-5

**-odne**  
 pogodne *lp*: swobodne *lm* 649-50

**-odnię**  
 pochodnię: zbrodnię 1342-3

**-ody**  
 swobody *D*: w zawody 3-4  
 swobody *D*: na... gody 465-6  
 osłody *D*: jagody 643-4  
 młody: osłody *D*: Swobody *D* 689-90-2  
 powody *B*: pogody *D* 1197-8  
 wody *D*: urody *D* 1312-3

**-odze**  
 wodze *B*: na drodze 7-8

**-odzi**  
 wodzi: przychodzi 459-60  
 wschodzi: się godzi \* 1150-1  
 \* *należy, przystoi*

**-odzić**  
 łagodzić: dogodzić 575-6

**-odzie**

w... wodzie: na spodzie 319-20  
 łodzie: na wodzie 693-4  
 po... wodzie: w zachodzie 789-90  
 na... spodzie: w wodzie 882-3  
 w... zawodzie: na przeszkodzie 921-2

**-oga**  
 droga *rz*: trwoga 1231-2

**-ogą zob. -ogo**

**-ogi**  
 w rogi\*: nogi 729-30  
 z... drogi: trwogi *B lm*: progi *B* 768-70-1  
 z... drogi: w odłogi 854-5  
 trwogi: z drogi 905-6  
 pożogi *D*: drogi *D* 993-4  
 nogi: drogi *przm B* 1299-300  
 na wrogi *rz*: trwogi *D* 1462-3  
 \* *chodzi o instrumenty muzyczne*

**-ogiem**  
 Bogiem: wrogiem 1406-7

**-ogą; -ogo**  
 nikogo: nogą 1211-2

**-oi**  
 się stroi: w zbroi 145-6  
 się... roi: stroi \* 429-30  
 w zbroi: się dwoi 1164-5  
 stoi: się boi 1275-6  
 \* *czyni, wyczynia*

**-oić**  
 koić: przyswoić 533-4

**-oje**  
 w... podwoje: swoje *B lm* 97-8  
 zbroje: na boje 119-20  
 stroje *B*: kroje 247-8

**-oje; -oję**  
 nastroje: oboje 583-4

**-ojna**  
 wojna: spokojna 625-6

**-ojnie**  
 spokojnie: na wojnie 837-8

**-ojny**  
 wojny *D*: spokojny 223-4

**-oju**  
 w boju: w pokoju \* 1259-60  
 \* *w izbie*

**-oką zob. -oko**

**-oki**  
 szeroki *B*: obłoki *B* 787-8  
 potoki: zwłoki \* 1101-2  
 \* *trupy*

- okiem  
 okiem: obłokiem 487-8  
 krokiem: widokiem 933-4  
 -okły  
 mokły: powłokły 321-2  
 -oko  
 głęboko: oko *B* 655-6  
 -oką: -oko  
 szeroko: posoką 519-20  
 -oku  
 w... natłoku: w... oku 579-80  
 w oku: w ... skoku 613-4  
 obłoku *D*: oku *C* 963-4  
 w... oku: Wyroku *D* 1348-9  
 -ola  
 niewola: w pola 1103-4  
 -ole  
 w... kole: na ... czole 261-2  
 pole *B*: w półkole 983-4  
 -ole: -ołą  
 wole *B*: bole *B* 593-4  
 bole: pachole 1420-1  
 -oli  
 woli *D*: od... niedoli 899-900  
 -ola  
 czoła *B*: w... koła 719-20  
 ziola: czoła *B* 864-5  
 sokoła *D*: koła *D* 1017-8  
 -oło  
 koło *B*: wesoło 141-2  
 wesoło: koło *B* 615-6  
 czolo *B*: wokoło 1121-2  
 -ołu  
 z... rozdołu: pospołu 965-6  
 -oły  
 mozoły *D lp*: popioły *B* 219-20  
 -omie  
 w... ogromie: w... poziomie 880-1  
 -omu  
 w domu: nikomu 783-4  
 po kryjomu: do domu 1452-3  
 -ona  
 do... grona\*: otoczona 211-2  
 od... grona\*: z... łona 369-70  
 ramiona: do... łona 591-2  
 żona: utęskniona 1152-3  
 zasłona: rozwieszona 1251-2  
 zmieniona: do... łona 1277-8  
 szalona: łona *D* 1340-1  
 jedzona: Laokona *D* 1350-1  
 zasłona: z... łona 1402-3  
 grona\* *D*: rozścielona 1432-3  
 \* grupy osób  
 -oną zob. -ono  
 -onał  
 ochłonał: utonał 977-8  
 -one: -oneę  
 spienione *B lm*: w... stronę 1209-10  
 -oni  
 zabroni: dogoni 49-50  
 broni *D lp*: koni 813-4  
 zasłoni: na... broni 915-6  
 -onie  
 wonie: skronie *B* 249-50  
 w... stronie: w... obronie 411-2  
 w gronie: dłonie *B* 505-6  
 w...obronie: w... łonie: w... zasłonie 757-9-60  
 wonie: w... łonie 866-7  
 tonie *cz*: przy... łonie 1215-6  
 -onie: -onieę  
 przysłonie: na konie 479-80  
 odslonie: obronie *C* 527-8  
 -oną: -ono  
 łono *B*: obroną 447-8  
 -ony  
 przytępiiony *B*: rozczulony 397-8  
 ostrzeżony: ulubiony *B* 981-2  
 szwadrony: z... ogony *N lm* 1001-2  
 obskoczony: na ... strony 1031-2  
 brunatno-czerwony: spieniony 1057-8  
 bez obrony: bez osłony 1191-2  
 żony *D*: nachylony 1458-9  
 -ońca  
 słońca *D*: gońca *D* 19-20  
 słońca *D*: bez końca 862-3  
 -opu  
 z okopu: chłopu 377-8  
 -opy  
 w tropy: stopy *B* 957-8  
 -ora  
 wczora: z wieczora 382-3  
 pora: do gąsiora\* 803-4  
 \* do naczynia  
 -orem  
 borem: pozorem 1132-3  
 oporem: wzorem 1257-8  
 -oru  
 odporu: pozoru 847-8  
 -ory  
 pozory *B*: Pokory *D* 231-2

spod... zapory: kolory 393-4

-orz- zob. -oż-

-osa

kosa rz: rosa 349-50

-osem

losem: odglosem 1324-5

-osić

głosić: się... unosić \* 65-6

\* *wzruszać się*

-ostać

zostać: postać *B* 129-30

postać *B*: się... dostać 537-8, 1330-1

-osy

głosy: kłosy *B* 23-4

włosy *B*: rosy *D* 897-8

-ości

w cichości: Cierpliwości *D* 205-6

zazdrości cz: przyszłości *D* 909-10

w... tkliwości: zazdrości cz 1380-1

mości cz: Skromności *D* 1410-1

-oście

goście *M lp*: w poście 467-8

-ośnie

w wiosnie: radośnie 189-90

wrośnie: w... wiosnie 511-2

radośnie: miłośnie 687-8

rośnie: donośnie 825-6

-ota

ochota: od... złota 83-4

miota: istota 215-6

Księgą Żywota: pod... wrota 227-8

ochota: wrota *B* 703-4

miota: Zgryzota 1346-7

-otą

zgryzotą: rozplotą 571-2

zob. *też* -oto

-otem

obrotem: łoskotem 135-6

łoskotem: tupotem 629-30

-otą: -oto

o to: z sromotą 1039-40

-oty

zgryzoty *B*: sromoty *D* 193-4

ochoty *D*: roty *B* 890-1

roty: groty *B* 1015-6

-owa

słowa: chowa \* 27-8

niech... się... schowa: słowa 740-2

głowa: słowa 762-4

głowa: słowa *B* 849-50, 1089-90

głowa: chowa \*\* 1442-3

\* *zachowuje*, \*\* *składa do grobu*

-ować

się... schować: grasować 347-8

żartować: chować \* 517-8

żałować: schować 535-6

tańcować: się pomiarkować 723-4

nie uchować: częstować 805-6

ratować: harcować 979-80

\* *chować miecz*

-owi

kozakowi: gotowi 17-8

szeregowi *W*: gotowi 827-8

niech... nałowi: szeregowi *W* 841-2

-owie

się... nie dowie: niech... powie 773-5

w... mowie: w... budowie \* 1225-6

\* *w budynku*

-owieść

dowieść: powieść *B* 1205-6

-owyy

budowy \* *D*: surowy *B* 101-2

podkowy: szeregowy 133-4

parowy *N lm*: głowy *B* 159-60

umowy: na głowy 341-2

z... osnowy: głowy *B* 558-9

przez... rowy: podkowy *D* 1201-2

\* *budynku*

-orza

zorza: morza *D* 217-8

-oża

Doża: hoża 689 w-90 w

-orze

w... przestworze: morze 860-1

-orzéj: -oży

gorzéj: się... trwoży 385-6

-ubą: -ubo

lubo: zgubą 239-40

-uby

zguby *D*: na... szluby 325-6

-uchy

Duchy: otuchy *D* 779-80



- ucia  
uczucia *B*: od zepsucia 313-4
- óci: -uci  
niech... nie cuci: wróci: wróci 741-3w-3  
niech... nie nuci: wróci: wróci 752-4w-4  
się rzuci: wróci: wróci 763-5w-5  
zasmuci: wróci: wróci 774-6w-6  
porzuci: nie wróci 1316-7, 1328-9
- ócić  
się obrócić: się wrócić 275-6
- ócić: -ucić  
odrzuć: skrócić 1229-30
- ucie  
w... nucie: uczucie 127-8  
w... nucie: uczucie *B* 585-6
- uciem  
wysnuć: przeczuć 911-2
- ócił: -ucił  
wrócił: porzucił 1193-4, 1364-5
- uda  
się nie uda: Obluda 1382-3
- ódła  
ochłódła: do... źródła 241-2
- udzi  
się obudzi: od ludzi 1219-20  
obudzi: ludzi *D* 1354-5
- ugi  
długi *B lp*: nad... zasługi 1146-7
- ując  
czując: przywiązując 1213-4
- uje  
snuje: zgaduje 39-40
- ujesz  
wędrujesz: utyskujesz 663-4
- uki  
łuki: kruki 1003-4
- uli  
na... kuli\*: się tuli 45-6  
\* *na przedniej części siodła*
- ulił  
przytulił: się rozczulił 353-4
- umem  
tłumem: szumem 1019-20
- umi  
szumi: rozum 3 *lp* 41-2
- umne: -umnę  
dumne *lp*: trumnę 925-6
- unku  
po... frasunku: na... kierunku 477-8
- upa  
z tulupa: chlupa 3 *lp* 1091-2
- órem  
wtórem: chórem 731-2
- órka: -urka  
u... Turka: córka 323-4
- óro: -urą  
chmurą: pióro 497-8
- ury  
na chmury: *Natury D* 799-800  
natury *D*: ponury 886-7
- óry: -ury  
na... góry: chmury 265-6  
do góry: chmury *B* 635-6  
u góry: chmury *B* 967-8
- usta  
tłusta: usta 1269-70
- usty  
zapusty *B*: pusty: oszusty 681-6-91  
pusty: zapusty *B* 695-6  
oszusty: pusty: zapusty *B* 707-11-12  
zapusty: pusty 713-4
- usza  
rusza: dusza 47-8
- uszczą  
tłuszczą: się rozpuszcza 1045-6
- uszę  
katusze: na... duszę 949-50
- uszy  
duszy *D*: skruszy 307-8
- ute: -utę  
pokłute *lp*: minutę 1372-3
- utę  
pokutę: nutę 669-70
- utku  
skutku *D*: smutku *D* 1362-3
- uwa  
czuwa: usuwa 607-8
- óży: -urzy  
po... burzy: wróży 443-4
- óży: -uży  
róży *D*: się... nuży 29-30

## INDEKS WYRAZÓW RYMOWYCH

## B

baba: -aby  
 bać się: -oi  
 biały: -ały  
 bicie: -ęcie: -icie,  
 -iciu: -yciu  
 bieg: -egiem  
 biesiada: -ady  
 bieżać: -erzy: -eży  
 bładość: 2 -adość  
 błady: -ada  
 blask: -aski, -askiem  
 blisko: -isko  
 blizna: -izny: -yzny  
 błogosławić: -awi  
 błyskać: -iska: -yska  
 błyskawica: -icy  
 błysnąć: -isnąć: -ysnąć, -iśnie:  
 -yśnie  
 błyszczyć: -iszczą: -yszczą  
 bodiak: -aki  
 bojewisko: -iska  
 boleść: 2 -eści  
 Bóg: -ogiem  
 bój: -oje, -oju  
 ból: 2 -ole: -ole  
 bór: -orem  
 brać: -erze  
 brat: -aci  
 broczyć: -oczy  
 broń: 2 -oni  
 brunatno-czerwony: -ony  
 brzeg: -egi  
 brzemień: 2 -emię  
 brzęk: -ękiem  
 brzmienie: 2 -enie, -eniem  
 budowa: -owie, -owy  
 burza: -órzy: -urzy

chęć: 2 -ęci, -ęcią  
 chlupać: -upa  
 chłop: -opu  
 chmura: -óro: -urą, -ury,  
 3 -óry: -ury  
 choroba: -obą, -obie  
 chować: -any, 2 -owa, -ować  
 chór: -órem  
 chwata: -ale, -ała, -ały  
 chwila: -ile: -yle, 2 -ili  
 ciało: 2 -ała, 2 -ało, -ele  
 cichość: -ości  
 cień: -enia, -eni, 3 -enie,  
 -eniem, -eniu  
 cierpienie: -enia, -eniem,  
 -eniu  
 cierpliwość: -ości  
 cięć: -ęciu  
 ciężar: -ary  
 ciężyć: -ęży  
 ciskać: -iska  
 cisnąć: -iśnie: -yśnie  
 cisza: -iszy: -yszy  
 ckliwo: -iwą: -iwo  
 córka: -órka: urka  
 cucić: -óci: -uci  
 Cyganka: -anki  
 czarny: -emi  
 czerwony: *zob.* brunatno-  
 czerwony  
 czas: -asem  
 czekać: eka  
 częstować: -ować  
 człowiek: 2 -eka, *zob.* też  
 ludzie  
 czoło: -ole, 2 -oła, -oło  
 czuć: -ując  
 czuwać: -uwa  
 czyj: 2 -yje  
 czynność: -inność: -ynność  
 czysty: -istą: -ystą

dawno: -awniej  
 dawny: -awnych  
 diabeł: -ami  
 dłoń: -onie  
 długi: -ugi  
 doba: -obie  
 dociec: -ekła  
 dogodzić: -odzić  
 dogonić: -oni  
 dom: 2 -omu  
 donośnie: -ośnie  
 dopadać: -ada  
 dostać się: 2 -anie, 2 -ostać  
 dostawić: -awi  
 dostąpić: ąpią  
 dowiedzieć się: owie  
 dowieść: owieść  
 doża: -orza: -oża  
 drab: -aby  
 droga: -odze, -oga, 4 -ogi  
 drogi: -ogi  
 drożyna: -yny  
 drużyna: -inie: -ynie  
 drzeć (drzeć): -ąca, -emi  
 drzenie (drzenie): -enie,  
 2 -eniu  
 drzewina: -iną  
 duch: -uchy  
 dumny: -umne: -umnę  
 dusza: -usza, -usze: -uszę,  
 -uszy  
 dwoić się: -oi  
 dzianet: -eta  
 dzida: -ami  
 dziecię (dziecie): -ęcie: -icie  
 dziecko: -eci  
 dziedzina: -inie  
 dzielić: 4 -eli  
 dzień: 2 -ednie  
 ziki: -ika, -iki: -yki  
 dziw: -iwy: -ywy  
 dźwięk: -ękiem

## C

cały: -ały  
 cel: -elu  
 chan: *zob.* han

## D

daleki: 2 -eki  
 daleko: -eko

## E

echo: -echem, -echą: -echo

<p><b>F</b></p> <p>fala: 2 -ali fortel: -elu frasunek: -unku fryga: -igi: -ygi</p>		
<p><b>G</b></p> <p>gąsior: -ora ginać: -inie głęb: -ębi głęboko: -oko głos: -osy głosić: -osić głowa: 4 -owa, 3 -owy godło: -odło gody: -ody godzić się: -odzi goniec: -ońca gościna: -inę: -ynę gość (goście): -oście gotów: 2 -owi góra: 3 -óry: -ury grać: -ają grad: -ady granica: -anic granie: -anie grasować: -ować gromada: -ami grono: 3 -ona, -onie grota: -oty grób: 3 -obie grzmieć: ały grzywa: -iwe: -ywę gwarzyć: -arzy</p>	<p><b>I</b></p> <p>istota: -ota</p> <p><b>J</b></p> <p>jagoda: -ody jar: -ary jaskrawie: -awie jastrząb: -ębi jednaki: 2 -aki jednoczyć się: -oczy jeniec: -eńce jesień: -eni, -esień jeszcze: -eszcze: -eszcze jeść: -ona jęczenie: -enie</p> <p><b>K</b></p> <p>katusza: -usze: -uszę kąpać się: -apia kędy: -ędy kibić: -ibić: -ybić kierunek: -unku kłaniać się: -ają kłaść: -adzie kłos: -osy kobierzec: -ercu kochanie: 2 -anie kochany: -anej koić: -oić kolano: -ano kolej: -eją kolor: -ory kołacz: -acze kołczan: -anie koło: -ole, 2 -oła, 2 -oło kołysać: -anej komnata: -acie, -ata, -aty koniec: -ońca koń: -oni, -onie: -onię kopija: -ije kopyto: -item: -ytem</p>	<p>korzenie: -eni korzeń: -eni korzyść: -iści: -yści kosa: -osa kozak: -acze, -aki, 2 -akiem, -aku, -owi kotara: -ary kradzież: -erzy: -eży kraina: -inie: -ynie kraj: -aje Krakowianka: -anki krasić: -asi krawędź: -ędzie kręcić: -ęci krok: -okiem krój: -oje kruk: -uki kryć: 2 -yje kryślić: 2 -yśli krzesać: -eszą krzyk: -ikiem: -ykiem księga: -ęga księżyc: -ęca: -ica: -yca kula: -uli kulig: -igi: -ygi kulik: -ikiem: -ykiem kurzawa: -awa kwiat: -aty, 6 -ecie kwitnąć: -itnie: -ytnie</p> <p><b>L</b></p> <p>Laokon: -ona las: -asem, 2 -esie lato: (rok): -ata lacieć: -ała, 2 -eci lenić się: -eni lekki (letki): -etsze: -etrze leżeć: -eżą, -erzy: -eży lico: -ica, 2 -ęca: -yca liczyć: -iczyć lipa: -ami los: -osem lubo: -ubą: -ubo ludzie: 2 -udzi luzak: -aki lwica: -icy</p>
<p><b>H</b></p> <p>hałas: 2 -asem han: -ana, -anie harcować: -ować hardy: -arda, -ardy hoży: -orza: -oża</p>		

## Ł

ładny: -adną  
 łagodzić: -odzić  
 łamać się: -amie: -amie  
 łan: -anie  
 łaskawie: -awie  
 łaskawy: -awsze  
 łączyć: -ączy  
 łono: 5 -ona, 3 -onie, -oną:  
 -ono  
 łoskot: 2 -otem  
 łódź: -odzie  
 łuk: -uki  
 łoża: -ami

## M

malarz: -arza: -aża  
 malować: -ane: -ane  
 mało: -ało  
 mara: 2 -ary  
 marnie: -arnie  
 marzenie: -enia, -enie  
 marzyć się: -arzy  
 maska: -aski  
 mąż: -ęża  
 meta: -eta  
 męka: -ęce, -ękę, -ęki  
 męstwo: -ęstwa, -ęstwo  
 miara: -erze  
 mieć: -ała, -ema  
 mienić się: -eni  
 mieszać się: -esza  
 mieścić: -eści  
 mijać: -ija  
 milczenie: -enie, -eniu  
 miłośnie: -ośnie  
 miły: -iły  
 minąć: -inać, -inał, -inie:  
 -ynie  
 minuta: -ute: -utę  
 miotać: 2 -ota  
 młody: -oda, -ody  
 młodzieniec: 2 -eniec, -eńcach  
 mogiła: -ile

moknąć: -okły  
 morze: -orza: -oża, -orze  
 mościć: -ości  
 mowa: -owie  
 mzoła: -oły  
 mrowisko: -isku  
 muzyka: -ice: -yce  
 my: 2 -ami  
 myśl: 2 -yśli

## N

nacierać: -era  
 nachylić: -ony  
 nadzieja: -eje: -eje  
 nagle: -agle  
 nakazać: -any  
 należeć: -eżą  
 nałowić: -owi  
 napęlić: -ełni  
 narazić: -azić  
 narażać: -aża  
 nastawiać: -awia  
 nastroić: -oje: -oje  
 nasz: -asza  
 natłok: -oku  
 natura: 2 -ury  
 nawalnica: -ice  
 nawzajem: -ajem  
 nazwisko: -isko  
 nazywać się: -ywa  
 nic: -anic  
 nić: -ici  
 nie: -ema  
 niebo: 2 -eba, 4 -ebie, -ebą:  
 -ebo  
 niecierpliwić: -iwi: -ywi  
 niecierpliwy: -iwy  
 niedola: -oli  
 niejaki: -aki  
 nieład: -adzie  
 niemy: -ema  
 niemoc: -ocy  
 niepojęty: -ęta  
 nieraz: -eraz  
 nieszczerze: -erze  
 nieść: -esie  
 niewola: -ola

nieznacznie: -acznie  
 nikt: -ogą: -ogo, -omu  
 niwa: 2 -iwy  
 nizina: -inie  
 noc: -ocy  
 noga: 2 -ogi, -ogą: -ogo  
 nucić: -uci  
 nuta: 2 -ucie, -utę  
 nużyć się: -óży: -uży

## O

obalić: ali  
 obawa: -awa, -awie, -awą:  
 -awo  
 obawiać się: -awia  
 obelżywy: -iwy: -ywy  
 obiecywać: -ywać  
 obietnica: -ica  
 objęcie: -ęcie  
 obłęd: -ędy  
 obłok: -oki, -okiem, -oku  
 obłuda: -uda  
 obnażyć: -eni  
 oboje: -oje  
 obracać się: -aca  
 obraz: -azem, -azy  
 obrazek: -askiem: -azkiem  
 obrazić się: -azi  
 obrażać: -ażam  
 obrona: 2 -onie, -onie: -onię,  
 -oną: -ono, -ony  
 obrócić się: -ócić  
 obrót: -ocie, -otem  
 obskoczyć: -ony  
 obudzić: -udzi  
 obudzić się: -udzi  
 obzierać się: -ają  
 ocalić: -alić  
 ochłonać: -onał  
 ochłódnać: ódła  
 ochota: 2 -ota, -oty  
 ocknienie: -eniu  
 oddzielać: -ela  
 odezwać się: -ezwą  
 odganiać: -ania  
 odgłos: -osem  
 odlatać: -ata

odlecieć: -eci  
 odlóg: -ogi  
 odmiana: -any  
 odmiatać: -ata  
 odpowiadać: -ada  
 odpowiedzieć: -edzieć  
 odpór: -oru  
 odrzucić: -ócić: -ucić  
 odskoczyć: -oczy  
 odsłonić: -onie: -onię  
 odważyć się: -arzy: -aży  
 odważny: -ażny  
 odwlekać: -eka  
 odziedziczyć: -iczyc  
 odzienie: -enie  
 odzież: 2 -erzy: -eży  
 odzywać się: -ywa  
 ogadać: -ada  
 ogarnąć: -arnie  
 oglądać się: -ądam  
 ogłaszać: -asza  
 ognisko: -isku: -ysku  
 ogon: -ony  
 ogrom: -omie  
 ohyda: -yda, -ydzie  
 ojczyzna: -izny: -yzny, -iżnie:  
 -yżnie  
 okazały: -ały  
 oko: 3 -ami, 6 -ocy, -okiem,  
 oko, 4 -oku  
 okop: -opu  
 on: -anie, -emi  
 opór: -orem  
 oprzeć: -arty  
 orszak: 2 -akiem, -aku  
 osłania: -ania  
 osłoda: 2 -ody  
 osłona: -ony  
 osnowa: -owy  
 ostać: -ało  
 ostrzec: -ony  
 oszust: 2 -usty  
 oświadczyć (oświadczyć):  
 -aczył  
 oświata: -aty  
 oświecać (oświecać): 3 éca:  
 -ica: -yca  
 otoczyć: -ona  
 otucha: -uchy  
 utworzyć: -arty

ozdoba -oba  
 oznaka -aki

## P

pachole: -ole: -olę  
 pacierz: -erze, -erzy  
 palić się: -iła  
 pałac: -ące  
 pamiątka: -ątkom  
 pamięć: -ęci, -ęcia  
 pan: -ana, -anie  
 pancierz: -erza  
 para: -ary, -arze  
 parosć: -arość  
 parów: -owy  
 pełnia: -elni  
 pęd: -ędzie  
 piekło: -ekła  
 pienię: -enia  
 pierzyna: -inie: -ynie  
 pieścić: -eści  
 pieścić się: -eszczę: -eszczę  
 pióro: -óro: -urą  
 płaszać: -ąsać  
 płakać: -aczę, -ało  
 płomień: -enie, -eniem  
 płynąć: -inie: -ynie  
 pobić: -ici  
 pochodnia: -odnię  
 pochować: -any  
 pochwalić się: -alić  
 pociecha: -echa: -echo  
 podawać: -awać  
 podkowa: 2 -owy  
 podwoje: -oje  
 podział: -ału  
 podziwienie: -eniu  
 poganiec: -ańca  
 pogoda: -ody  
 pogodny: -odne  
 pogrzeb: -ebie  
 pokłuć: -ute: -utę  
 pokora: -ory  
 pokój: -oju  
 po kryjomu: -omu  
 pokuta: -utę

pole: -ola, -ole  
 polecieć: -eli  
 polot: -ocie  
 polysk: -isku: -ysku  
 pomiarkować się: -ować  
 pomoc: -ocy  
 ponęta: -ęcie  
 ponury: -ury  
 popiół: -ele, -oły  
 poprawić: -iwszy  
 pora: -ora  
 porzucić: 2 -óci: -uci, 2 -óci:  
 ucił  
 posoka: -oką: -oko  
 pospadać: -ają  
 pospołu: -ołu  
 post: -oście  
 postać: 3 -ostać  
 postawa: -awę, -awie  
 postawić się: -awim  
 postradać: -adał  
 pościel: -eli  
 pośpiech: -echem  
 pośpieszać: -esza  
 pośpieszyć: -yły  
 poświęcenie: -enie  
 potęga: -ęga  
 potok: -oki  
 potrzebować: -ąsać  
 potrzeba: 2 -ebie, -eba: -ebo  
 poważać: -ażam  
 poważyc się: -arzy: -aży  
 powiedzieć: -edział, -owie  
 powieka: -eką  
 powietrze: -etrze  
 powieść: -ści, -owieść  
 powinność: -inność  
 powlec: -okły  
 powód: -ody  
 powstać: -aje  
 pozdrowienie: -enie  
 pozierać: -era  
 poziom: -omie  
 poznaka: -aki  
 pozór: -orem, -oru, -ory  
 pożalić się: -ali  
 pożegnanie: -anie  
 pożoga: -ogi  
 półkole: -ole  
 praca: -aca

prawica: -icy  
 prawidło: -idłem  
 proca: -ocy  
 promień: -enie, -eniem, -eniu  
 promienisty: -istą: -ystą  
 prowadzić się: -adzą  
 próg: -ogi  
 przebaczenie: -enie  
 przebiegać: -egał  
 przebijać się: -ija  
 przeciwnik: -ika  
 przeczcucie: -uciem  
 przedni: 2 -ednie  
 przedsięwzięcie: -ęcia, -ęcie  
 przejść: -eszło  
 przekląć: -ęta  
 przelecieć: -eci  
 przemówić: -iłą: -iło  
 przeprowadzić: -adzi  
 przerazić się: -azi  
 przerywanie: 2 -anie  
 przesilenie: -eniu  
 przesilić: -ili  
 przetrzech: -achem  
 przestrzeń: -eni  
 przestwór: -orze  
 przeszkoda: -odzie  
 przewinienie: -enia  
 przewracać: -aca  
 przybić: -ibić: -ybić  
 przybrać: -any  
 przybycie: -yčia  
 przychodzić: -odzi  
 przyciskać: -iska, -iska: -yska  
 przycisnąć: 2 -isnął  
 przyczynia: -inę: -ynę  
 przydać się: -yda  
 przyjaciel: -ela  
 przyjąć: -ijdzie: -yjdzie  
 przypaść: -adnie  
 przypomnienie: -enie  
 przysłonić: -onię  
 przyswoić: -oić  
 przysypać: -ali  
 przyszłość: -ości  
 przytępić: -ony  
 przytulić: -ulił  
 przywiązać: -ując  
 przywilej: -eje  
 przywitać: -ita: -yta

przywitanie: -anie  
 ptak: -aka  
 puchar: -ary  
 pusty: 4 -usty  
 pustynia: -yni, -ini: -yni  
 pysk: -iska: -yska  
 pytać się: -ita: -yta, -itasz: -ytasz

## R

rada: -ada, -ady  
 radość: 5 -adość  
 radośnie: 2 -ośnie  
 radzić: -adzą, -adzi  
 ramię: -amie: -amię, -amię,  
 -enia, -eniu, -ona  
 rana: -ane: -anę, -anie, -any  
 ratować: -ować  
 raz: -azem, -azu, 2 -azy  
 razem: 3 -azem  
 rąbać: -ąbie  
 ręka: -ęce, -ękę, 2 -ęki  
 rdzeń (zdrzeń): -eni  
 rodzina: -iną  
 roić się: -oi  
 rok *zob.* lato  
 rosa: -osa, -osy  
 rosnać: -ośnie  
 rota: 2 -oty  
 rozczulić: -ony  
 rozczulić się: -ulił  
 rozdół: -ołu  
 rozdzielenie: -enie  
 rozejm: -ejmie  
 rozejść się: -eszło  
 rozkaz: -azem, -azy  
 rozlać: 2 -anej  
 rozlegać się: -ega, -egał  
 roznieść: -esie  
 rozpacz: 2 -aczy  
 rozpleść: -otą: -oto  
 rozpraszać: -asza  
 rozprawa: -awie  
 rozpuszczać się: -uszczą  
 rozsiekać: -eką  
 rozstanie: -anie  
 rozszerzać się: -erza

rozścielić: -ona  
 rozterka: -erka  
 roztrącić: -ąca  
 rozumieć: -umi  
 rozwiązać: -ąże: -ąże  
 rozwiązanie: -ania  
 rozwiesić: -ona  
 rozwijać: -ija  
 rozwinać: -inąć  
 rozżarzyć: -arzy, -arzy: -aży  
 róg: -ogi  
 rów: -owy  
 równina: -ina, -inie  
 róża: -ózy: -uży  
 rumak: 2 -aka  
 rumieniec: -eniec, -eficach  
 ruszać: -usza  
 ruszenie: -eniem, -eniu  
 rycerz: 4 -erza, 2 -erze,  
 2 -erzy: -eży  
 rząd: -ędy  
 rzucić się: -uci  
 rzemie: -enie

## S

sanie: -ami  
 sączyć: -ączy  
 schować: -ować  
 schować się: -owa, -ować  
 sejm: -ejmie  
 serce: -ercu  
 sędziwość: -iwość: -ywość  
 sidło: -idła  
 siedlisko: -iska  
 siedzieć: -ało, -edział  
 się: 3 -ebie, 2 -obą, -obie  
 siła: -ile, -ile: -yłe, -iłą: -iło,  
 -iły  
 siwizna: -iźnie: -yźnie  
 siwy: -iwa: -ywa, -iwe: -ywę  
 skakać: -acze, -acze: -aczę  
 skarga: -argi  
 skazić: -azić  
 sklepienie: -enia  
 składać: 2 -ada  
 skoczyć: -oczy  
 skok: -oku

skromność: -ości  
 skroń: -onie  
 skrócić: -ócić: -ucić  
 skruszyć: -uszy  
 skrzekotanie: -anie  
 skrzydło: -ydła, -ydlęm  
 skrzypiec: -ąca  
 skutek: -utku  
 sława: 2 -awa, -awę, 2 -awy  
 sławny: -awnych  
 słońce: 2 -ońca  
 słowo: 5 -owa  
 słyszeć: -iszy: -yszy  
 smak: -akiem  
 smutek: -utku  
 snadnie: -adnie  
 snuć: -uje  
 sokół: -oła  
 spadać: 3 -ada  
 spaść: -adną  
 spienić: -one: -onę, -ony  
 spłynąć: -inie: -ynie  
 spływać: -iwa: -ywa  
 spoczywać: -ywa, -iwa: -ywa  
 spojrzenie: -enia, -enie, -eniem  
 2 -eniu  
 spokojnie: -ojnie  
 spokojny: -ojna, -ojny  
 spomnienie: -enia  
 sposób: -obie  
 spód: 2 -odzie  
 prowadzić: -adza  
 sromota: -otą: -oto, -oty  
 stać: -ało, -oi  
 stal: 2 -ali  
 stałość: 2 -ałość  
 stan: -anie  
 staranie: -anie  
 starość: -arość  
 stary: 3 -ary  
 staw: 2 -awie  
 stawać: 2 -awa  
 stopa: -opy  
 straszak: -aka  
 stroić: -oi  
 stroić się: -oi  
 strona: -onę, -onie, -ony  
 stroskać: -aną  
 strój: -oje  
 strumień: -eniem

strzała: -ała, -ały  
 strząsać: -aśa  
 strzecha: -echy  
 stwarzać: -arza: -aża  
 sumak: -aki  
 surowy: -owy  
 swoboda: 3 -ody  
 swobodny: -odno  
 swój: -oje  
 szafran: -any  
 szalony: -ona  
 szata: -aty  
 szatan: -anem  
 szczętek: -ątkom  
 szczęście: -ęścia  
 szczęśliwy: -iwą: -iwo, -iwy  
 szczupak: -aka  
 szereg: -egi, -egiem  
 szeregowy: 2 -owi, -owy  
 szeroki: -oki  
 szeroko: -oką: -oko  
 szkoda: -oda  
 szlak: -aki  
 szlub: -uby  
 szum: -umem  
 szumieć: -umi  
 szwadron: -ony  
 żyć: -ili: -yli  
 żyja: -yje: -yje  
 żyk: -iki: -yki

## Ś

ściana: -ana, -ane: -ane  
 ściąć: -etnie  
 ściemnieć (ściemnieć): -eje  
 ściśnienie: -enie  
 ślad: 2 -ady  
 ślub *zob.* szlub.  
 śmiało: -ało  
 śmiałość: -ałość  
 śmiech: -echem  
 śmieć: -eja  
 śmierć: -erci  
 śniadość: -adość  
 śpieszyć: -eszą  
 świat: 6 -ecie  
 świecić: 3 -eci

świetnie: -etnie  
 świeży: 2 -erzy: -ezy  
 święty: -ęta  
 świsnąć: -isnął  
 świszczec: -iszczą: -yszczą  
 świt: -item: -ytem

## T

tajemnica: 2 -ice,  
 -ice: -yce  
 taniec: -ańca  
 tańcować: -owac  
 tata: -ata  
 Tatar: -ara, -ary, -arzy  
 tchnienie: -enie, -eniem  
 ten: -otą: -oto  
 teraz: -eraz  
 tkliwość: -ości  
 tłoczyć: 2 -ocy  
 tłum: -umem  
 tłusty: -usta  
 tłuszcz: -uszcza  
 toczyć: -ocy  
 tonąć: -onie  
 topnieć: -eje: -eje  
 tracić: -aci  
 trawa: -awa, -awę, -awy  
 trąba: -ąbie  
 trącać: -ąca  
 trop: -opy  
 trumna: -umne: -umnę  
 trup: -ami  
 trwały: -ały  
 trwoga: -oga, 3 -ogi  
 trwożyć się: -orzéj: -oży  
 trzask: -askiem: -azkiem  
 trzeba: 2 -eba  
 trzeci: -eci  
 tulić się: -uli  
 tułup: -upa  
 tupot: -otem  
 turban: -any  
 Turek: -órka: -urka  
 twardy: -arda  
 twarz: 2 -arzy, 2 -arzy: -aży  
 ty: 2 -ebie, -oba, -obie  
 tył: 2 -ile: -yle  
 tysiąc: -ące

## U

uchronąć: -ować  
 uciekać: 3 -eka  
 ucisk: -isku  
 uciśnienie: -eniem  
 uczucie: -ucia, 2 -ucie  
 uczynić: -yni  
 udać się: -uda  
 uderzać: -erza  
 uderzyć: -yły  
 ugięcie: -ęcie  
 ujęcie: -ęciu  
 ujrzeć: -ąłem  
 układ: -ady  
 układać: -ada  
 Ukraina: -inie: -ynie  
 ukrycie: -yciu  
 ukryć: -ite: -yte  
 ulatać: -ata, -atać  
 ulubiony: -ony  
 umieścić: -eści  
 umilić: -ili  
 umowa: -owy  
 uniesienie: -esień  
 unosić się: -osić  
 upłynąć: -inał: -ynał  
 upojenie: -enie  
 uraza: -azach  
 urągać: -ąga  
 uroda: -oda, -ody  
 usiadać: -ada  
 usposobić: -obił  
 usta: -ami, -usta  
 usuwać: -uwa  
 uśmiech: -echem, -echy  
 usnąć: -ili: -yli  
 uspienie: -enia  
 utęskniony: -ona  
 utonąć: -onał  
 utracić: -aca  
 utrata: -acie  
 utyskiwać: -ujesz  
 uważny: -ażny  
 użalać się: -ala

## W

Waclaw: -awa  
 walać się: -ala  
 warga: -argi  
 ważyć: 2 -arzy: -aży  
 wąs: -ami, -ąsa  
 wąz: -ęzy  
 wbiegać: -ega  
 wcale: -ale  
 wciągać: -ąga  
 wczora: -ora  
 wdzięk: -ęki  
 wejrzenie: -enie, -eniu  
 wełniany: -any  
 weselić: 3 -eli  
 wesolo: 2 -oło  
 westchnienie: -enia, -eniem  
 wezwać: -ezwą  
 wędrować: -ujesz  
 wiano: -ano  
 wiara: -ara  
 wiatr: -etsze: -etrze  
 widok: -okiem  
 widzieć: -any, -eli  
 wieczór: -ora  
 wiedzieć: -edzieć  
 wiek: 2 -eki  
 wieko: -eko  
 wieniec: -eniec, -eńce  
 wiercić: -erci  
 wierzyć: -erzy: -eży  
 wieża: -erze: -eże  
 wino: -inie  
 wiosna: 2 -ośnie  
 witać: -itasz: -ytasz  
 wkraść się: -adną  
 władza: -adza, -adze  
 włos: -osy  
 wmiesić: -esił  
 woda: -ody, 4 -odzie  
 wodza: -odze  
 wodzić: -odzi  
 wojewoda: -oda  
 wojna: -ojna, -ojnie, -ojny  
 wokoło: -oło  
 wola: -ole: -ole, -oli  
 wołanie: -ania  
 woń: 2 -onie

wpadać: -ają  
 wpaść: -adli  
 wplatać się: -atać  
 wracać: 2 -aca  
 wrażenie: -enie  
 wrosnąć: -ośnie  
 wrota: 2 -ota  
 wrócić: 10 -óci: -uci, 2 -ócił:  
 -ucił  
 wrócić się: -ócić  
 wróg: -ogi, -ogiem  
 wróżyć: -ózy: -urzy  
 wrzask: 2 -aski, -askiem:  
 -azkiem  
 wrzawa: 2 -awa, 2 -awy  
 wschodzić: -odzi  
 wskakiwać: -aka  
 wspaniale: -ale  
 wspaniałość: -ałość  
 wspomnienie: -enie, zob. też  
 spomnienie  
 wstać: -aje  
 wstyd: -ydzie  
 wszędy: -ędy  
 wtór: -órem  
 wydzierać się: -era  
 wyglądać: 2 -ąda  
 wymacać: -ały  
 wymijać: -ija  
 wyprawiać: -awiał  
 wyprawa: -awy  
 wyraz: -azach, 2 -azem, -azu  
 wyrażać: -arza: -aża  
 wyrok: -oku  
 wyskoczyć: -oczy  
 wysnuć: -uciem  
 wystawać: -aje  
 wystrzelać: -ają  
 wzgarda: -ardy  
 wzór: -orem  
 wzruszenie: -eniu

## Z

zabawa: -awę, -awie  
 zabawić się: -awim  
 zabawnie: -awniej  
 zabronić: -oni



- zachód: -odzie  
 zachwycenie: -enia  
 zachwyty: -ycie  
 zacząć się: -acznie  
 zacząć: -iła  
 zaćwierkać (zacwierkać):  
 -erka  
 zadać: -adał  
 zadłość: 2 -adość  
 zaginać się: -ina  
 zagrzebać: -ebie  
 zagrzebać się: 2 -ebie  
 zajadły: -adli  
 zejść: 2 -ajdzie  
 zamach: -achem  
 zamęścić: -ęścia  
 zamęt: 2 -ęcie  
 zamiana: -aną  
 zamiar: -arze  
 zapal: -ałem, -ału  
 zapęd: 2 -ędy  
 zapłakać: -anem, -any  
 zapomnienie: -enie  
 zapora: -ory  
 zapowiadać: -ada  
 zapraszać: -asza  
 zapusty: 4 -usty  
 zarzucić: -iwszy  
 zaślinić: -ini  
 zaślona: 2 -ona, -onie  
 zasłonić: -oni  
 zasługa: -ugi  
 zasmucić: -uci  
 zaszczytnie: -itnie: ytnie  
 zaświecić: -eci  
 zawieszenie: -eniu  
 zawieść: -odło  
 zawód: -ody, -odzie  
 zawsze: -awsze  
 zazdrościć: 2 -ości  
 zabawiać: -awiał  
 zbiegać się: -ają  
 zbierać: -era  
 z bliska: -iska: -yska  
 zboleć: -ało  
 zbrodnia: -odnię  
 zbroja: 2 -oi, -oje  
 zbryzgać: -any  
 zdawać się: 2 -aje, -ało  
 z daleka: -eka
- zdarzyć się: 2 -arzy  
 zdążyć: -ąże: -ązę  
 zdrada: -ada, -ady  
 zdziwienie: -enia, -eniem,  
 -eniu  
 zebrać: -erze  
 zepsucie: -ucia  
 zetrzeć: -etrze  
 zagadnienie: -enia  
 zgadywać: -ywać, -uje  
 zgasić: -asi  
 zginać: 2 -inać, -inał, -inał:  
 -ynął  
 zgraja: -ają  
 zgryzota: -ota, -otą: -oto,  
 -oty  
 zguba: -ubą: -ubo, -uby  
 ziele: -oła  
 ziemia: 3 -emi, 2 -emie  
 zięć: -ęcia  
 ziścić się: -iści: -yści  
 złamać: -ana  
 złośliwy: -iwa: -ywa  
 złoto: -ota  
 złudzenie: -eniem  
 zmartwieć: -ało  
 zmienić: -ona  
 zmieniać się: -enia  
 zmierzać: -erza  
 zmieść: 6 -ecie  
 zmordować: -any  
 znaczyć: -aczy  
 znajdować: -ecie  
 znakomity: -ite: -yte  
 znak: 2 -aki, -akiem, 2 -aku  
 znaleźć: 2 -ajdzie  
 znamię: -amię  
 znany: -any  
 zniewaga: -adze  
 zniżyć: -ijdzie: -yjdzie  
 zniszczenie: -enie  
 znużenie: -eniem  
 zobaczyć: -acze: -aczę, -aczy,  
 -aczył  
 zoczyć: 2 -oczy  
 zorza: -orza  
 zostać: 3 -ało, -anie, -ostać  
 zostawać: -awać  
 zrobić: -obił  
 zrumienić: -eni
- zrywać się: -ywa  
 zwada: -ady  
 zwalisko: 2 -iska, -iska: -yska  
 zważać: -ali, -aża  
 związać: -ane: -anę  
 zwierzę: -ęta  
 zwierzyzna: -yny  
 zwiesić: -esił  
 zwłoki: -oki  
 zwycięstwo: -ęstwa, -ęstwo  
 zwyciężać: -ęża  
 zwyczaj: -ajem  
 zyskać: -iska: -yska
- Ż**
- źle: -orzój: -oży  
 żrenica (zrzenica): -ice, -icy  
 źródło: -ódlą
- Ź**
- żagiel: -agle  
 żal: -ale  
 żaloba: 2 -obą, 2 -obie  
 żalność: 2 -ałość  
 żałować: -ować  
 żart: -arty  
 żartować: -ować  
 żarzyć się: -arzy  
 żądać: 2 -ąda, -ądam  
 żelazo: 2 -azem  
 żmija: -ije  
 żona: -ona, -ony  
 żwawo: -ąwą: -awo  
 życie: -ycia, -ycie, -yciu, -iciu:  
 -yciu  
 żyć: -yje: -yje  
 żyła: 2 -yły  
 żywić: -iwi: -ywi  
 żywość: -ywość  
 żywot: -ota

## DODATEK

## SŁOWNIKI I WYKAZY RYMÓW – ZESTAWIENIE BIBLIOGRAFICZNE

## WŁOCHY

- Pellegrino Moreto: *Rimario di tutte le cadentie di Dante e Petrarca*. Venezia 1528, 1529, 1532, 1533, 1550, 1565.
- Giammaria Lanfranco: *Rimario di tutte le concordanze di Petrarca*. Brescia 1531, 1554, 1558.
- Benedetto di Falco: *Rimario*. Napoli 1535.
- Onofrio Bononzio: *Rimario*. Cremona 1556.
- Girolamo Ruscelli: *Del di comporre in versi nella lingua italiana, trattato di G. R., nel quale va compreso un pieno et ordinatissimo rimario*. Venezia 1559, 1658, 1773.
- Giangiacomo Paruta: *Slovník rymów Ariosta dołączony do wydania dzieł tego poety*. Wenecja 1567.
- Tavola di tutte le desinenze delle rime di Pietro Bembo*. Venezia 1569.
- Il rimario della commedia di Dante*. Napoli 1602.
- Giovanni Miniati: *Rimario di tutte le desinenze della commedia di Dante*. Firenze 1604, Padova 1727.
- Udeno Nisieli [Benedetto Fioretti]: *Rimario e sillabario*. Firenze 1641.
- Tomasso Stigliani: *Arte del verso italiano*. Roma 1658.
- Rimario lirico o sia tavola di tutte le rime di cinque principali poeti lirici: Petrarca, Bembo, Casa, Guidiccioni e Molza*. Bergamo 1760.
- Adolfo Giulietti: *Rimario della lingua italiana*. Milano 1933.

## FRANCJA

## Francja

- Dictionnaire des rymes françoises de feu M. Jehan Le Fevre, dijonois, reduict en bon ordre et augmenté d'un grand nombre de vocables et monosyllabes françois*. Paris 1572.
- Dictionnaire de rimes françoises, premièrement composé par J. Le Fevre..., depuis augmenté, corrigé et mis en bon ordre par le seigneur Des Accords [Etienne Tabourot]*. Paris 1588.
- Le grand dictionnaire de rimes françoises, selon l'ordre alphabétique, diligemment reveu, corrigé et augmenté tant de mots que de rimes nouvelles...* Genève 1623 [ou Coligny 1624].
- Promptuaire d'unisson ordonné et disposé methodiquement pour tous ceux qui voudron composer promptement en vers françois, par Pierre le Gaynard*. Poitiers 1585.
- Le dictionnaire des rimes françoises*. Genève 1596, 1624.
- Nouveau dictionnaire des rimes*. Paris 1648.
- Pierre Richelet: *Dictionnaire des rimes. Nouvelle édition, mise dans un nouvel ordre et augmentée d'un grand nombre de mots français et de tous mots latin, par M. D. F. [Du Fresne, ecclésiastique de Lyon]*. Paris 1700, 1702, 1721, 1732 (pierwsze wydanie wyszło w r. 1648, było też kilka następnych przed r. 1700).
- Dictionnaire des rimes. Nouvelle édition, mise dans un nouvel ordre (avec un traité de la versification et des ouvrages en vers, par Ph. L. Joly), publ. par l'abbé Berthelin*. Paris 1751. Paris, Nyon 1778.
- Dictionnaire des rimes de P. Richelet, retouché en 1751, par Berthelin... précédé d'un traité complet de versification française, etc. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée par M. Barthelemy*. Paris 1809.
- Dictionnaire des rimes... retouché par de Wailly, an VII (1799)*.

- Dictionnaire des rimes... Edition revue, augmentée et refondue par Wailly et Drevet.* Paris 1817.  
 Edouard Sommer: *Petit dictionnaire des rimes françaises, précédé d'un précis des règles de la versification, par...*, 1850.  
 Lanneau de Marey: *Dictionnaire portatif des rimes françaises rédigé d'après l'Académie, par...*, 1852.  
 Auguste Pujol: *Dictionnaire des rimes de la langue française, classées d'après la consonne d'appui et dans l'ordre de richesse: précédé d'un traité succinct de versification française, par...*, 1858.  
 Napoléon Landais et L. Barre: *Dictionnaire des rimes françaises, par... Nouvelle édition.* 1859.  
 Laass d'Aguen: *Dictionnaire portatif des rimes précédé d'un Traité de versification française, par...*, 1862.  
 Hippolyte Tampusci: *A, e, i, o, u, ou les rimes françaises, classées d'après leur ordre naturel de sons ou voyelles, et divisées en masculines et féminines, par...* 1864.  
 P. M. Quitard: *Dictionnaire des rimes; précédé d'un traité complet de versification, par...* 1867.  
 Philippe Martinon: *Dictionnaire méthodique et pratique des rimes françaises, précédé d'un Traité de versification, par...* Paris 1905, 1915, 1920.

## NIEMCY

## Słowniki dla rymotwórców

- Erasmus Alber: *Novum dictionarii genus, in quo ultimis seu terminalibus germanicarum vocum syllabis observatis latina vocabula sese offerunt.* Francofurti 1540.  
 Philipp von Zesen: *Anzeiger der deutschen gleichlautenden und einstimmigen männlichen und weiblichen Wörter.* Wittenberg 1641 (jest to dodatek do dzieła *Hochdeutschen Helikon*).  
 Johann Hübner: *Poetisches Handbuch.* Leipzig 1696, 1712, 1720, 1731, 1743.  
 G. H. Schäfer: *Hochdeutsches Wörterbuch nach den Endsilben geordnet.* Weissenfels und Leipzig 1800.  
 F. E. Fergar: *Verskunst und Reimlexikon.* Pesth 1823.  
 Peregrinus Syntax: *Allgemeines deutsches Reimlexikon.* Leipzig 1826.  
 F. W. Jung: *Handbuch der Dichtkunst oder Reimlexikon.* Chemnitz 1885.  
 O. Müller: *Die Kunst Dichter zu werden. Mit Reimlexikon.* Wien [między 1883 a 1887].  
 Willy Steputat: *Deutsches Reimlexikon.* Leipzig 1891, 1920, 1922, 1930.  
 Poeticus: *Wie werde ich ein Dichter? Neues deutsches Reimwörterbuch.* München 1921.

## Słowniki i wykazy rymów opracowane dla celów naukowych

- C. A. Hornig: *Glossarium zu den Gedichten Walthers von der Vogelweide nebst einem Reimverzeichniss.* Quedlinburg 1844.  
 P. Pressel: *Reimbuch zu den „Nibelungen“.* Tübingen 1853.  
 San Marte: *Reimregister zu den Werken Wolframs von Eschenbach.* 1867.  
 T. Ingenbleek: *Über den Einfluss des Reimes auf der Sprache Otfrieds, besonders in Bezug auf Laut- und Formenlehre. Mit einem Reimlexikon zu Otfried.* 1880.  
 Ch. Beywl: *Reimwörterbuch zu Ulrichs „Lanzelet“.* Prag 1909.  
 G. C. L. Riemer: *Wörterbuch und Reimverzeichnis zu dem „Armen Heinrich“ Hartmanns von Aue.* 1912.  
 Emma Bürck: *Sprachgebrauch und Reim in Hartmanns „Iwein“.* Mit einem Reimwörterbuch zu „Iwein“. München 1922. Münchener Texte Erg. — Reihe.

Leo Saule: *Reimwörterbuch zur „Nibelunge Nöt...“*. München 1925.

Karl Thalmann: *Reimformenverzeichnis zu den Werken Wolframs von Eschenbach*. München 1925.

Franz Diel: *Reimwörterbuch zum „Renner“ des Hugo von Trimberg*. München 1926.

Franz Jandebeur: *Reimwörterbücher und Reimwortverzeichnisse zum 1. Büchlein: Erec, Gregorius, Armen Heinrich, den Liedern von Hartmann von Aue und der sogenannten 2. Büchlein: Mit Vorwort über die Entwicklung der deutschen Reimlexikographie*. München 1926.

Emil Schlageter: *Reimwörterbuch zu Gottfrieds „Tristan“*. München 1926.

Karl Waelzel: *Reimwörterbuch und Verzeichnis der Reimwörter aus „Daniel von dem blühenden Tal“ und dem „Pfaffen Amis“ von den Stricker*.

Poza tym, jak informuje „*Reallexikon...*” Merkera i Stammlera (t. III s. 36-37), słowniki takie opracowali: H. T. Massmann z Eracliusa (1842), W. Grimm z Freidanka (1860), G. Berndt z *Króla Rothera* (1912), O. Wegner z *Kroniki świata* Rudolfa z Ems (1914).

## ANGLIA

John Walker: *Rhyming Dictionary of the English Language*. Rev. and enl. by L. H. Dawson. 1924 (pierwsze wydanie wyszło w r 1775, następne, przejrzone i rozszerzone przez J. Longmuira wyszło w r. 1865 i było niejednokrotnie przedrukowywane).

Lorin Andrews Lathrop: *Rymers' Lexicon*, Comp. and Ed. by Andrew Loring. 1905.

Burges Johnson: *New Rhyming Dictionary and Poets' Handbook*. 1931.

W. Ripman: *A Dictionary of English Rhymes*. 1932.

## WĘGRY

Kristóf Simai; *Veg – tagokra szedetett Szó – tár* [tzn. według końcówek ułożony słownik]. 1809-1810.

## POLSKA

*Subsidium wiersza polskiego albo kadencye według porządku vocalium biorąc przedostatnią sylabę kadencyi kończącą się na: a, q, e, ę, i, o, u, y, dla łatwości wprowadzającej się do wiersza polskiego szkolney młodzy zebrane roku pańskiego 1755 w Warszawie w Drukarni J. K. Mei y Rzeczy Pospolitey Coll. Warszaw. XX. Scholarum Piarum* (ss. 107).

Jan Magiera: *Rymika Z. Krasińskiego*. V Sprawozdanie Dyrekcji C. K. Gimnazjum V w Krakowie za rok szk. 1910/11. Kraków 1911.

*Słownik rymów Stanisława Trembeckiego*. Praca zespołowa Sekcji Językoznawczej Koła Polonistów oraz pracowników Katedry Filologii Polskiej Uniwersytetu M. Kopernika w Toruniu pod redakcją Haliny Turskiej. Toruń 1961.

Janina Budkowska: *Słownik rymów Adama Mickiewicza*. Wrocław 1970.

## UN DICTIONNAIRE DES RIMES DE MARIA DE MALCZEWSKI

### RÉSUMÉ

L'auteur présente un dictionnaire des rimes du poème d'Antoine Malczewski *Maria*, suivi d'un index des mots rimés. Dans l'introduction, il montre l'utilité scientifique de ce genre de dictionnaires. Une bibliographie de dictionnaires des rimes est jointe à l'ouvrage.